Form No. 3395-263 Rev B

TORO®

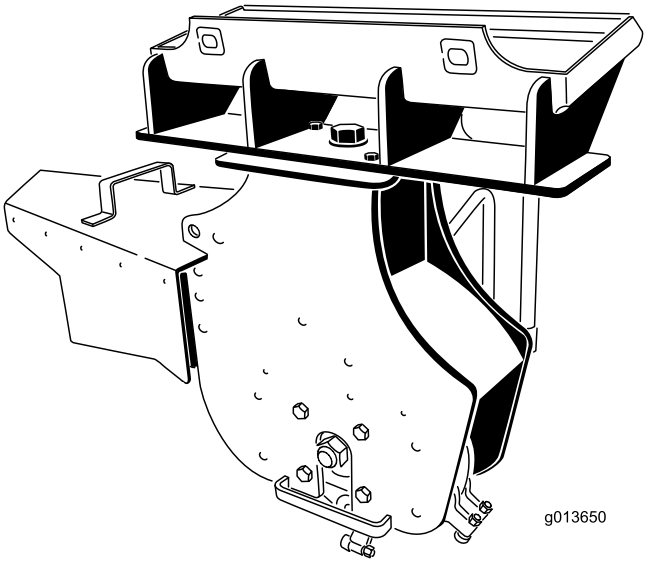
Count on it.

Bruksanvisning

Stubbfräs

Kompaktlastare

Modellnr 22429—Serienr 315000001 och högre



Registrera din produkt på www.Toro.com.
Översättning av originalet (SV)

CE

3395-263 B

⚠ VARNING

KALIFORNIEN
Proposition 65 Varning

Den här produkten innehåller en eller flera kemikalier som av den amerikanska delstaten Kalifornien anses orsaka cancer, fosterskador och andra fortplantningsskador.

Användning av produkten kan orsaka kemikalieexponering som av den amerikanska delstaten Kalifornien anses orsaka cancer, fosterskador och andra fortplantningsskador.

Denna produkt uppfyller kraven i alla relevanta europeiska direktiv. Mer information finns i försäkran om inbyggnad i slutet av det här dokumentet.

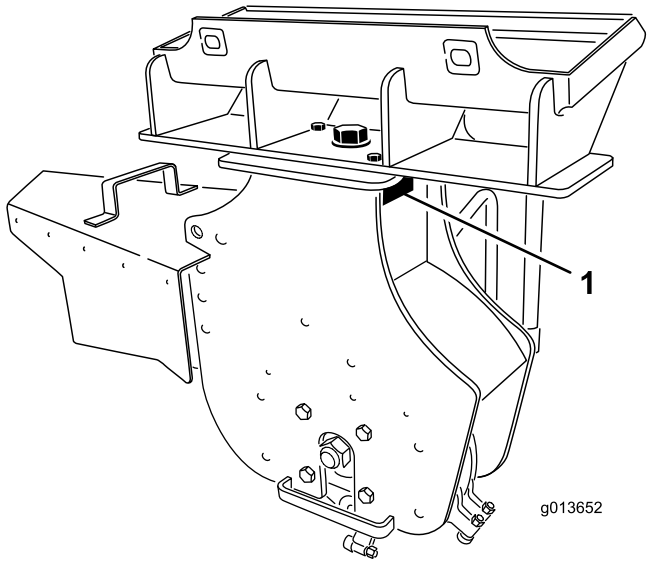
Introduktion

Den här maskinen är avsedd att användas med Toro-kompaktlastare för att fräsa och avlägsna stubbar och rötter ovanför marken. Den är inte gjord för att hugga sten eller något annat material än trä och jorden kring stubbar.

Läs den här informationen noga så att du lär dig att använda och underhålla produkten på rätt sätt, och för att undvika person- och produktskador. Du är ansvarig för att produkten används på ett korrekt och säkert sätt.

Om du behöver utbildningsmaterial för säkerhet och drift, information om tillbehör, hjälp med att hitta en återförsäljare eller om du vill registrera din produkt kan du kontakta Toro via www.toro.com/sv-se.

Kontakta en auktoriserad återförsäljare eller Toros kundservice och ha produktens modell- och serienummer till hands om du har behov av service, Toro originaldelar eller ytterligare information. Figur 1 visar var du finner produktens modell- och serienummer. Skriv in numren i det tomma utrymmet.



g013652

Figur 1

1. Modell- och serienummer

Modellnr _____

Serienr _____

I den här bruksanvisningen anges potentiella risker och alla säkerhetsmeddelanden har markerats med en varningssymbol (Figur 2), som anger fara som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall om föreskrifterna inte följs.



g000502

Figur 2

1. Varningssymbol

Två ord används också i den här bruksanvisningen för att markera information. **Viktigt** anger speciell teknisk information och **Observera** anger allmän information värd att notera.

© 2016—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Kontakta oss på www.Toro.com.
Tryckt i USA.
Med ensamrätt

Innehåll

Säkerhet 3
Stabilitetsvärden 4
Säkerhets- och instruktionsdekaler 5
Montering 6
1 Montera förarskyddet 6
2 Montera flisskyddet 8
Produktöversikt 8
Specifikationer 8
Redskap/tillbehör 8
Körning 9
Fräsa stubbar 9
Fräsa rötter 9
Transportera stubbfräsen på ett släp 10
Arbetstips 10
Underhåll 11
Rekommenderat underhåll 11
Smörja maskinen 11
Byta tänderna 11
Förvaring 12
Felsökning 13

Säkerhet

Felaktig användning eller felaktigt underhåll från förarens eller ägarens sida kan leda till personskador. Du minskar riskerna för skador genom att följa säkerhetsinstruktionerna här och i traktorenhetens *bruksanvisning*. Var alltid uppmärksam på varningssymbolen som betyder *Var försiktig*, *Varning* eller *Fara* – personlig säkerhetsinstruktion. Om anvisningarna inte följs kan detta leda till personskador eller dödsfall.

⚠ FARA

Det kan finnas nedgrävda ström-, gas- och/eller telefonkablar i arbetsområdet. Elektriska stötar eller explosioner kan inträffa om du gräver av dem.

Markera de platser i arbetsområdet där det förekommer nedgrävda kablar och gräv inte på de markerade platserna. Kontakta din lokala kabelanvisningstjänst eller annat företag som kan märka upp egendomen (i exempelvis USA kan du kontakta den nationella kabelanvisningstjänsten på telefon 811).

⚠ FARA

Stubbfräsen är endast konstruerad och testad för att användas på stubbar som är lägre än 91 cm. Om maskinen används i andra syften kan farliga situationer uppstå som i sin tur kan leda till personskada eller dödsfall för dig eller kringstående.

Stubbfräsen får endast användas för att avverka stubbar som är lägre än 91 cm.

⚠ VARNING

När motorn är avstängd kan redskap i det upphöjda läget sänkas gradvis. Någon i närheten kan fastna under redskapet eller skadas av det när det sänks ner.

Sänk ner redskapslyften varje gång du stänger av traktorenheten.

⚠ VARNING

Under arbetets gång kan skräp flyga omkring i alla riktningar och orsaka skador på ögon och andra utsatta kroppsdelar.

- **Använd aldrig stubbfräsen om inte skyddet är monterat på traktorenheten och flisskyddet på fräsen.**
- **Bär ordentliga skyddskläder under arbetet.**
- **Se till att alla kringstående håller sig minst 9 m från arbetsområdet.**

⚠ VARNING

Om den tyngre änden är riktad mot nedåtlutet när du kör upp- eller nerför en backe kan maskinen välta. Någon kan fastna under maskinen eller skadas allvarligt om den välter.

Kör uppför och nedför lutningar med traktorenhetens tunga ände riktad mot uppförsbacken. Det här redskapet gör den framdelen tung.

⚠ VARNING

Om kopplingsstiften inte är helt inskjutna genom hålen i redskapets fästplatta kan redskapet lossna från traktorenheten och skada föraren eller kringstående allvarligt.

- **Kontrollera att kopplingsstiften är helt inskjutna genom hålen i redskapets fästplatta innan redskapet lyfts.**
- **Kontrollera att det inte finns smuts eller skräp på redskapets fästplatta eftersom det skulle kunna vara ett hinder för kopplingen mellan traktorenheten och redskapet.**
- **I traktorenhetens *bruksanvisning* finns detaljerad information om hur redskapen kopplas till traktorenheten på ett säkert sätt.**

⚠ VARNING

Blixtnedslag kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall. Om det blixtrar eller åskar i området ska maskinen inte användas. Sök skydd.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Hydraulolja som läcker ut under tryck kan tränga in i huden och orsaka skada. Vätska som trängt in i huden vid en olycka måste opereras bort inom några få timmar av en läkare som känner till den här sortens skador, annars kan kallbrand uppstå.

- **Håll kropp och händer borta från småläckor eller munstycken som sprutar ut hydraulvätska under högtryck.**
- **Använd kartong eller papper för att hitta hydraulläckor. Använd aldrig händerna.**

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Hydraulkopplare, hydraulledningar/-ventiler och hydraulvätska kan vara heta och du kan bränna dig om du nuddar vid dem.

- **Bär handskar när du arbetar med hydraulkopplarna.**
- **Låt traktorenheten svalna innan du vidrör några hydrauliska komponenter.**
- **Rör inte vid några hydrauloljespill.**

Stabilitetsvärden

För att avgöra hur stor lutningsgrad du kan köra i med stubbfräsen kopplad till en traktorenhet måste du hitta stabilitetsklassen för den sluttningsposition som du vill använda i tillämplig tabell nedan, och därefter hitta lutningsgraden för samma klass och sluttningsposition i avsnittet Stabilitetsdata i traktorenhetens *bruksanvisning*.

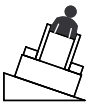
⚠ VARNING

Om den maximala rekommenderade sluttningsgraden överskrids kan traktorenheten välta och krossa dig eller kringstående.

Kör inte traktorenheten i sluttningar som är brantare än den maximala rekommenderade sluttningsgrad som anges i tabellerna nedan och i traktorenhetens *bruksanvisning*.

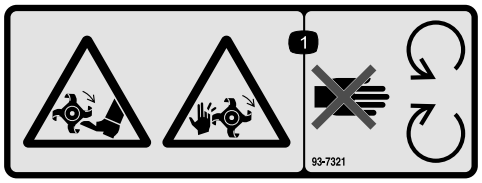
Viktigt: Om du har en annan traktorenhet än en TX-kompaktlastare ska du inte använda motvikten på traktorenheten när du använder stubbfräsen. Om du använder motvikten kommer traktorenheten att vara mindre stadig när du kör uppför en sluttning eller tvärgående över en sluttning.

Riktning	Stabilitetsvärden
Framdel motlut 	**D**
Bakdel motlut 	**C**

Tvärgående motlut	
	**C**

Säkerhets- och instruktionsdekaler

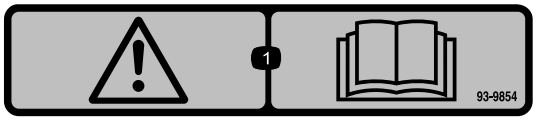
Säkerhetsdekalerna och säkerhetsinstruktionerna är fullt synliga för föraren och finns nära alla potentiella farozoner. Dekaler som har skadats eller försvunnit ska bytas ut eller ersättas.



decal93-7321

93-7321

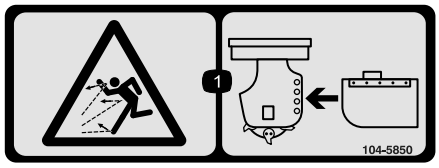
1. Avkapnings-/avslitningsrisk för händer och fötter, roterande knivar – håll avstånd till rörliga delar.



decal93-9854

93-9854

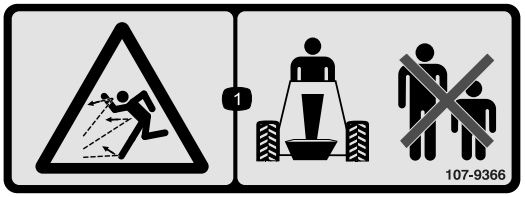
1. Varning – läs *bruksanvisningen.*



decal104-5850

104-5850

1. Risk för kringflygande föremål – använd inte maskinen om inte flisskyddet är monterat ordentligt.



decal107-9366

107-9366

1. Risk för utslungade föremål – håll kringstående personer på behörigt avstånd från maskinen.

Montering

Lösa delar

Använd diagrammet nedan för att kontrollera att alla delar finns med.

Tillvägagångssätt	Beskrivning	Antal	Användning
1	Höger skyddsfäste	1	Montera förarskyddet
	Vänster skyddsfäste	1	
	Självgängad skruv (5/16 x 3/4 tum)	4	
	Skyddsstöd	2	
	Skydd	1	
	Skruv (1/4 x 1 1/2 tum)	6	
	Bricka	6	
	Låsmutter (1/4 tum)	6	
	Monteringsmall för TX-fäste	1	
2	Flisskydd	1	Montera flisskyddet.
	Skyddsbult	1	
	Hårnålssprint	1	

1

Montera förarskyddet

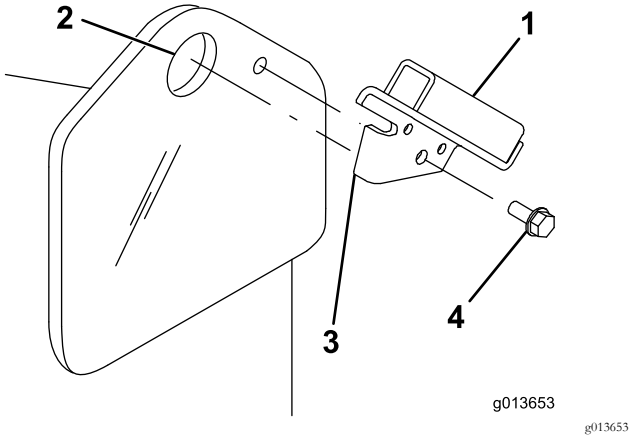
Delar som behövs till detta steg:

1	Höger skyddsfäste
1	Vänster skyddsfäste
4	Självgängad skruv (5/16 x 3/4 tum)
2	Skyddsstöd
1	Skydd
6	Skruv (1/4 x 1 1/2 tum)
6	Bricka
6	Låsmutter (1/4 tum)
1	Monteringsmall för TX-fäste

Montera skyddsfästet på en traktorenhet i serie 200 eller 300

1. För in tappen på skyddsfästet i traktorenhetens lyftpunktshål och passa in hålet i fästet med det lilla hålet i traktorenhetens ram (Figur 3).

   Obs: Det finns ett fäste till höger och ett till vänster. Se till att du monterar korrekt fäste på vardera sida. Tappen ska föras in i lyftpunktshålet och fästet ska vara utanför ramen (Figur 3).



Figur 3

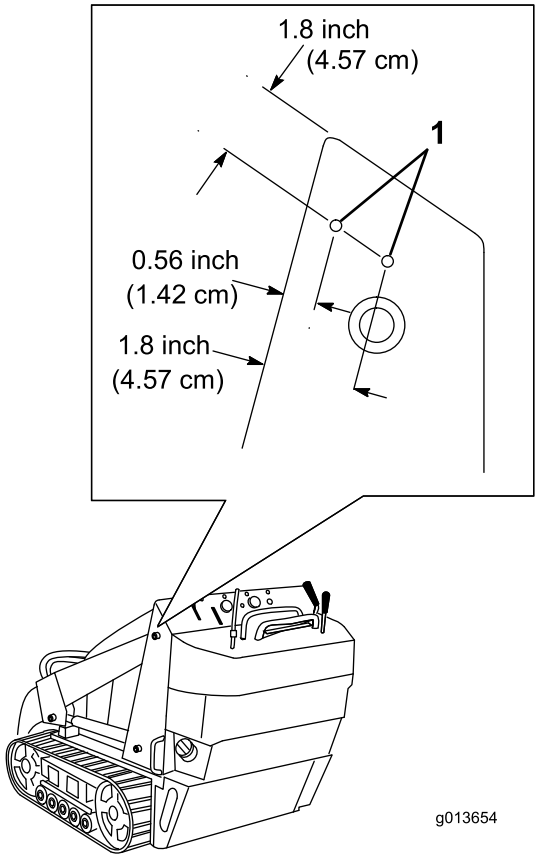
1. Skyddsfäste
2. Lyftpunktshål
3. Flik
4. Självgängande skruv

2. Säkra fästet till ramen med en självgängande skruv (Figur 3).
3. Upprepa steg 1 och 2 på traktorenhetens andra sida.

Montera skyddsfästet på en TX-traktorenhet

1. Mät från ramens kanter enligt anvisningarna i Figur 4 och markera lägena för hålen där skyddsfästet ska monteras.

   Obs: Om hålens redan finns går du vidare till steg 3.



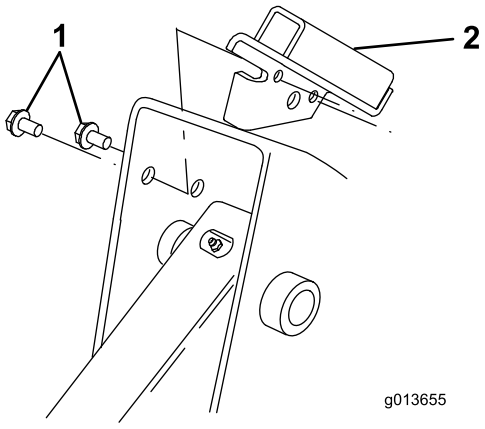
g013654

Figur 4

1. Monteringshål

2. Borra ett hål (med en diameter på 8 mm) genom ramen vid varje markering.
3. Passa in tappen på skyddsfästet med ramens främre kant och med fästet innanför lastarmsfickan (Figur 5).

   Obs: Det finns ett fäste till höger och ett till vänster. Se till att du monterar korrekt fäste på vardera sida. Tappen ska vara över ramkanten och fästet ska vara innanför lastarmsfickan och de två mindre hålen i fästet ska vara i linje med hålen som du borrade i ramen (Figur 5).



g013655

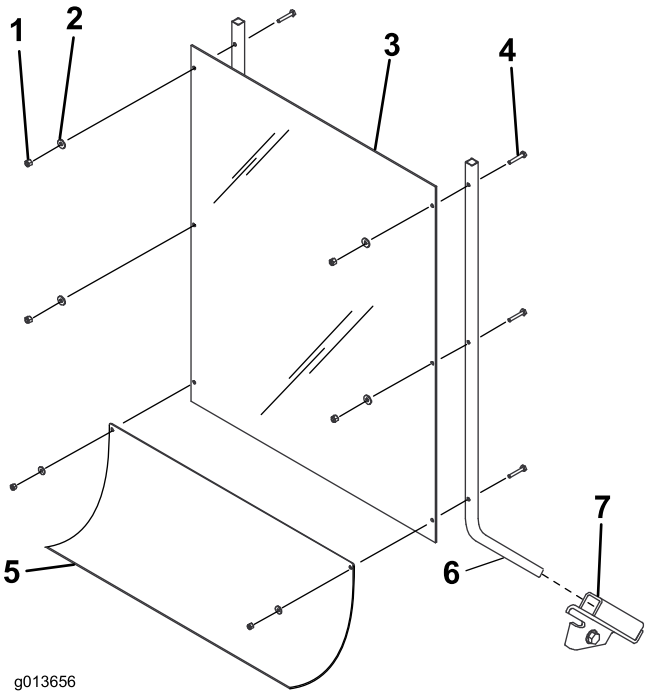
Figur 5

1. Självgängande skruv
2. Skyddsfäste

4. Säkra fästet till ramen med två självgängande skruvar enligt anvisningarna i Figur 5.
5. Upprepa steg 1 till 4 på traktorenhetens andra sida.

Montera skyddet

1. Skjut in skyddsstöden i fickorna i traktorenhetens skyddsfästen (Figur 6).



g013656

Figur 6

1. Låsmutter
2. Bricka
3. Skydd
4. Bult
5. Skört
6. Skyddsstöd
7. Skyddsfäste

2. Montera skyddet och den rörliga skörten på skyddsstöden enligt anvisningarna i Figur 6 med 6

bultar (1/4 x 1–1/2 tum), brickor och låsmuttrar (1/4 tum).

Obs: Skörtet ska gå ned över motorn eller huven.

2

Montera flisskyddet

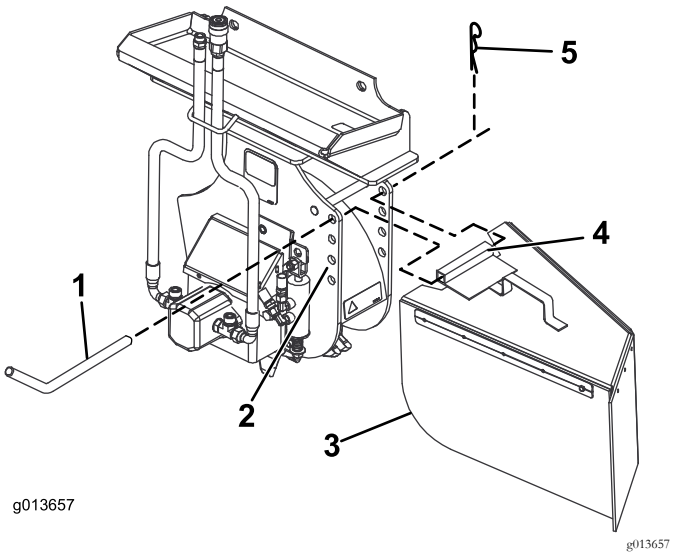
Delar som behövs till detta steg:

1	Flisskydd
1	Skyddsbult
1	Hårnålssprint

Tillvägagångssätt

Stubbfräsen har fyra uppsättningar monteringshål för inställning av flisskyddet (Figur 7). Höj skyddet (de övre hålen) när du arbetar nära marken och sänk det (nedre hålen) när du fräser höga stubbar. Montera flisskyddet på följande sätt:

1. Sätt monteringsröret på skyddet mellan 2 hål på fräsen (Figur 7).

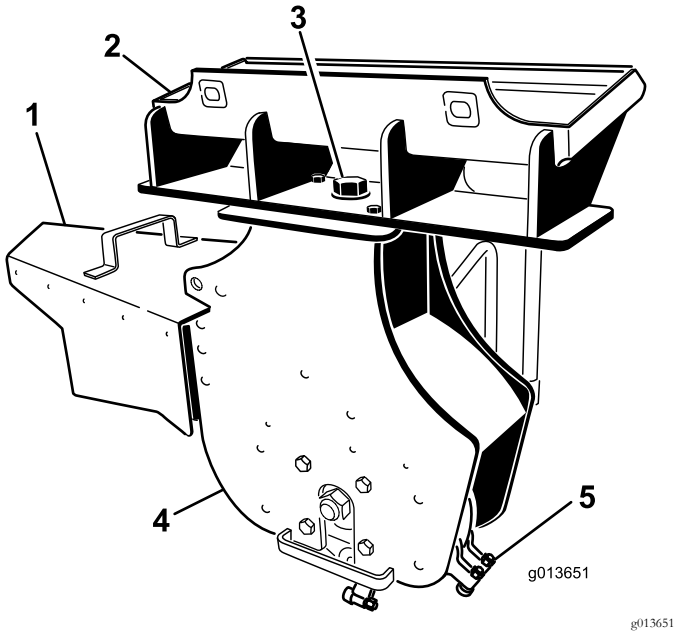


Figur 7

1. Skyddsbult
2. Monteringshål
3. Flisskydd
4. Monteringsrör
5. Hårnålssprint

2. Skjut in skyddsbulten genom hålen i fräsen och monteringsröret (Figur 7).
3. Fäst bulten med en hårnålssprint (Figur 7).

Produktöversikt



Figur 8

1. Flisskydd
2. Fästplatta
3. Axelbult
4. Stubbfräshuvud
5. Tänder

Specifikationer

Obs: Specifikationer och utformning kan ändras utan föregående meddelande.

Maskinbredd med flisskydd	112 cm
Maskinbredd utan flisskydd	66 cm
Längd	51 cm
Höjd	79 cm
Vikt	120 kg

Redskap/tillbehör

Det finns ett urval av godkända Toro-redskap och -tillbehör som du kan använda för att förbättra och utöka maskinens kapacitet. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad eller återförsäljare eller gå till www.Toro.com för att se en lista över alla godkända redskap och tillbehör.

Körning

⚠ VARNING

Under arbetets gång kan skräp flyga omkring i alla riktningar och orsaka skador på ögon och andra utsatta kroppsdelar.

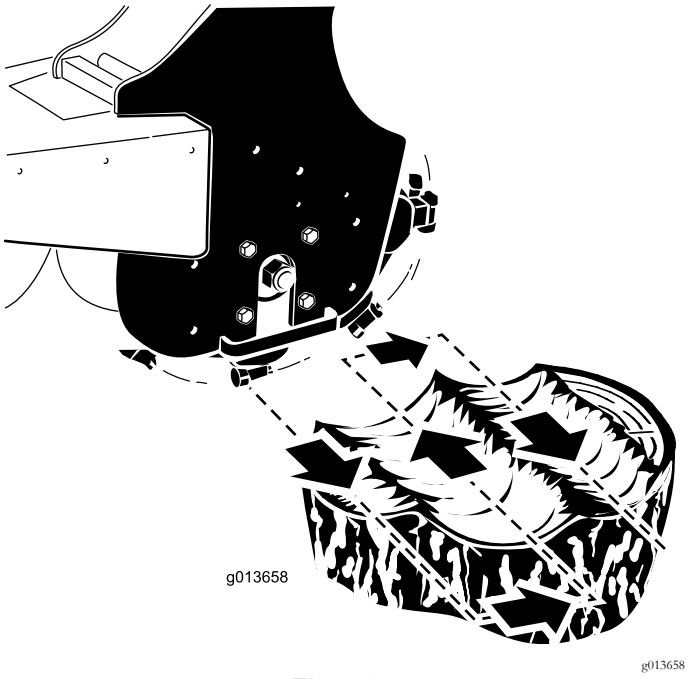
- **Använd aldrig stubbfräsen om inte skyddet är monterat på traktorenheten och flisskyddet på fräsen.**
- **Bär ordentliga skyddskläder under arbetet.**
- **Se till att alla kringstående håller sig minst 9 m från arbetsområdet.**

I traktorenhetens *bruksanvisning* finns mer information om hur redskapen monteras på och tas bort från traktorenheten.

Viktigt: Använd alltid traktorenheten när lyfter och flyttar redskapet.

Fräsa stubbar

1. Om din traktorenhet har ett hastighetsreglage ställer du in detta på långsamt läge (sköldpaddan).
2. Starta motorn.
3. Dra hjälphydraulspaken mot förarhandtaget för att aktivera stubbfräsen.
4. Placera fräsen på vänster sida och bakom stubben (Figur 9).



Figur 9

5. Sväng fräsen mot dig med hjälp av redskapets lutningsspak och arbeta vid ett djup på 0,5 till 5 cm, beroende på träslagets hårdhet (Figur 9).

Obs: Om du skär för djupt får fräsen motorstopp. Vid motorstopp lyfter du den något och försöker på nytt.

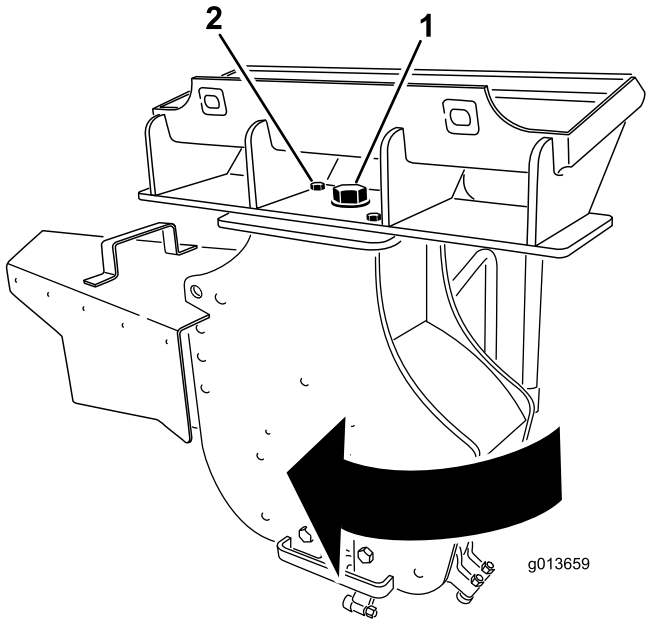
6. Sväng fräsen utåt igen (Figur 9), sänk den 0,5 till 5 cm och upprepa steg 4 till 6 tills du har fräst ned ett par centimeter.
7. Höj lastarmarna till deras ursprungliga höjd.
8. Flytta fräsen till höger (Figur 9).
9. Upprepa steg 4 till 8 tills du kommer igenom till stubbens högra sida.
10. Flytta tillbaka fräsen till stubbens vänstra sida, sänk den och upprepa steg 3 till 10 tills du har fräst ned stubben till marknivå.

Obs: Om du vill samla ihop flisorna kan du behöva stanna fräsen och skjuta upp flisskyddet medan du för ned fräsen.

11. När arbetet är avslutat stannar du fräsen genom att flytta hjälphydraulspaken till friläget.

Fräsa rötter

1. Stanna fräsen och häng den lodrätt från lastarmarna ett par centimeter ovanför marken.
2. Stäng av motorn och ta ur nyckeln.
3. Lossa den stora bulten överst på fräsen (Figur 10).



Figur 10

1. Stor bult – lossa
2. Främre bult – ta bort

4. Ta bort den främre bulten och muttern som håller ihop fräsen (Figur 10).
5. Vrid fräsen 30 grader medsols (Figur 10).
6. Dra åt den stora bulten högst upp på fräsen till 406 N·m (Figur 10).

7. Montera bulten och muttern i det främre hålet och dra åt dem till 101 N·m (Figur 10).
8. Starta traktorenheten och starta fräsen.
9. Sänk ned fräsen till roten.
10. För fräsen längs med roten genom att flytta traktorenheten över roten.
11. När arbetet är avslutat stannar du fräsen genom att flytta hjälphydraulspaken till friläget.
12. Lossa den stora bulten överst på fräsen (Figur 10).
13. Ta bort den främre bulten och muttern som håller ihop fräsen (Figur 10).
14. Vrid fräsen 30 grader motsols (Figur 10).
15. Dra åt den stora bulten högst upp på fräsen till 406 N·m (Figur 10).
16. Montera bulten och muttern i det främre hålet och dra åt dem till 101 N·m (Figur 10).

Transportera stubbfräsen på ett släp

Placera redskapet på ett släp eller en lastbil med tillräcklig lastkapacitet. Surra fast fräsen ordentligt på släpet eller lastbilen med spännband som lämpar sig för fräsens vikt och för motorvägar.

Viktigt: Ta bort förarskyddet innan du transporterar traktorenheten så att traktorenhetens skydd inte skadas.

Arbetstips

- Använd alltid full gas (högsta motorvarvtal).
- Transportera aldrig redskapet med lastarmarna i upphöjt läge. Håll armarna sänkta och redskapet vänt uppåt.
- Om din traktorenhet har ett hastighetsreglage, ställer du in detta på långsamt läge (sköldpaddan).
- Om traktorenheten har en flödesdelare (finns på vissa hjuldrivna enheter) ska du justera den till ett läge på ungefär klockan 10.

Underhåll

Rekommenderat underhåll

Underhållsintervall	Underhållsförfarande
Varje användning eller dagligen	• Smörj maskinen. • Kontrollera tändernas skick och rotera eller byt ut dem som är slitna eller skadade.
Före förvaring	• Smörj maskinen. • Måla i lackskador.

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Om du låter nyckeln sitta kvar i tändningslåset kan någon starta motorn. Om motorn startas av misstag kan du eller kringstående skadas allvarligt.

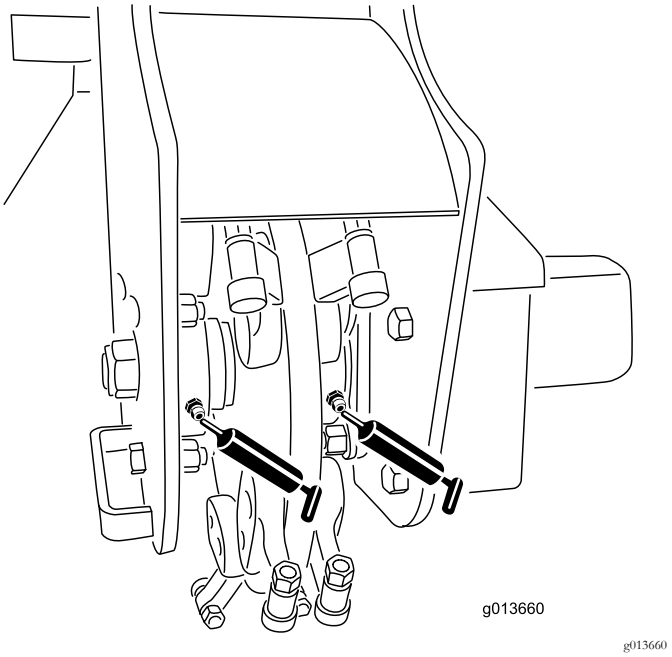
Ta ut nyckeln ur tändningslåset innan du utför något underhåll.

Smörja maskinen

Serviceintervall: Varje användning eller dagligen

Före förvaring

Smörj de två nipplarna såsom visas i Figur 11 varje dag och omedelbart efter varje tvätt.



g013660

Figur 11

Typ av fett: Universalfett

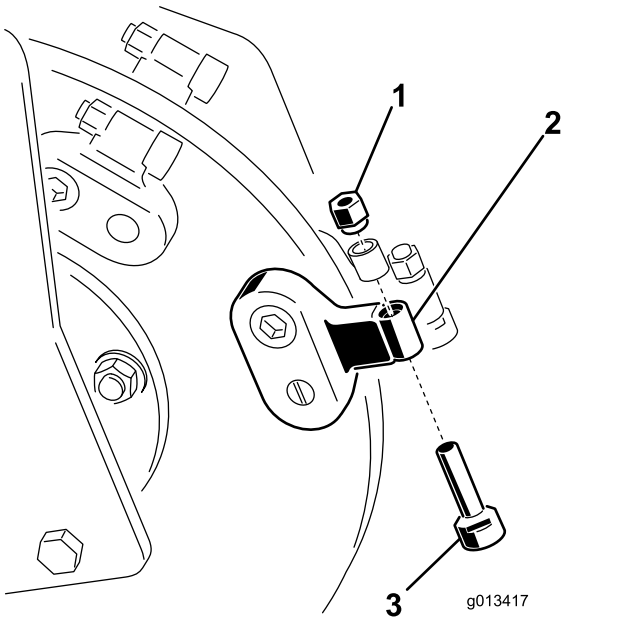
1. Stäng av motorn och ta ut tändningsnyckeln.
2. Torka av smörjnipplarna med en trasa.
3. Sätt på en fettspruta på varje nippel.
4. Pumpa in fett i nipplarna tills det börjar tränga ut ur lagren.
5. Torka bort överflödigt fett.

Byta tänderna

Serviceintervall: Varje användning eller dagligen—Kontrollera tändernas skick och rotera eller byt ut dem som är slitna eller skadade.

På grund av det höga slitage tänderna utsätts för behöver de roteras eller bytas ut med jämna mellanrum.

Varje tand är markerad med tre lägen så att du kan rotera den två gånger och på så sätt få en ny vass kant innan tanden behöver bytas ut. Rotera en tand genom att lossa muttern som fäster den (Figur 12). Tryck tanden framåt och rotera den en tredjedels varv så att en oanvänd kant vänds utåt. Dra åt muttern som fäster tanden till 37–45 N·m.



Figur 12

(Din fräs kan skilja sig från den på bilden.)

1. Mutter
2. Tandhållare
3. Tand

Vid byte av en enstaka tand lossar du först muttern som fäster tanden och monterar därefter den nya tanden och muttern på samma plats (Figur 12). Dra åt muttern som fäster tanden till 37–45 N m.

Förvaring

1. Borsta bort smutsen från redskapet innan maskinen ställs undan för långtidsförvaring.
2. Kontrollera tändernas tillstånd. Rotera eller byt ut slitna eller skadade tänder.
3. Kontrollera och dra åt alla bultar, muttrar och skruvar. Reparera eller byt ut skadade eller slitna delar.
4. Kontrollera att alla hydraulkopplare är korrekt anslutna så att hydraulsystemet inte förorenas.
5. Måla i lackskador och bara metallytor. Färg finns att köpa hos din närmaste auktoriserade återförsäljare.
6. Förvara redskapet i ett rent och torrt garage eller lagerutrymme. Täck över redskapet för att skydda det och hålla det rent.

Felsökning

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Skärskivan stannar under arbetet.	1. För djupt skär. 2. Tänderna är slitna, skadade eller trasiga.	1. Höj lastarmarna 13 mm. 2. Rotera eller byt ut slitna, skadade eller trasiga tänder.
Skärskivan roterar inte.	1. En hydraulkopplare är inte helt ansluten. 2. Hydraulkopplaren är skadad. 3. En hydraulslang är igensatt. 4. Traktorenhetens hjälpventil öppnar sig inte 5. Fel på hydraulmotor eller kedjedrivning.	1. Kontrollera och dra åt alla kopplare. 2. Kontrollera/byt ut kopplare.. 3. Hitta föremålet som har fastnat och ta bort det. 4. Reparera ventilen. 5. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Fräsen skär för långsamt.	1. Slitna tänder.. 2. Flödesdelaren och hastighetsreglaget är felaktigt inställda (gäller endast hjuldrivna enheter). 3. Det finns en blockering i en snabbkoppling eller slang. 4. Hydraulsystemet är för hett. 5. Övertrycksventilens inställning ligger under specifikationen.	1. Rotera eller byt ut slitna tänder. 2. Ställ in flödesdelaren till 10:00-läget och hastighetsreglaget till långsamt läge. 3. Kontrollera slangar och kopplingar och reparera eventuella fel. 4. Stäng av systemet och låt det svalna. 5. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Skärskivan roterar åt fel håll.	1. Hjälpventilsspaken är i fel läge. 2. Hydraulslangarna är omvända.	1. Flytta hjälpventilsspaken till det bakre läget. 2. Koppla från slangarna och växla positioner.

Försäkran om inbyggnad

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA försäkrar att nedanstående enheter överensstämmer med nedanstående direktiv, förutsatt att de monteras i enlighet med medföljande anvisningar på vissa Toro-modeller enligt vad som anges i tillämplig försäkran om överensstämmelse.

Modellnr	Serienr	Produktbeskrivning	Fakturabeskrivning	Allmän beskrivning	Direktiv
22429	315000001 och högre	Stubbfräs	STUMP GRINDER ATTACHMENT CE	Stubbfräs	2006/42/EG

Relevant teknisk dokumentation har sammanställts enligt kraven i Del B i Bilaga VII i direktivet 2006/42/EG.

Vi åtar oss att vidarebefordra, vid förfrågningar från nationella myndigheter, relevant information om denna delvis fullbordade maskin. Vidarebefordringen sker elektroniskt.

Maskinen ska inte tas i drift förrän den har monterats på lämpliga Toro-modeller enligt anvisningarna i tillhörande försäkran om överensstämmelse och i enlighet med alla andra tillgängliga anvisningar, varefter maskinen kan sägas överensstämma med alla relevanta direktiv.

Intygas:



Joe Hager
Senior Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
February 4, 2015

Teknisk EU-kontakt:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5

2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Lista över internationella återförsäljare

Återförsäljare:	Land:	Telefonnummer:	Återförsäljare:	Land:	Telefonnummer:
Agrolanc Kft	Ungern	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hongkong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Tjeckien	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovakien	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Ryssland	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Nordirland	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irland	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Equiver	Mexiko	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nya Zeeland	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polen	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estland	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italien	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Österrike	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grekland	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Turkiet	90 216 336 5993	Riversa	Spanien	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Kina	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danmark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Sverige	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Frankrike	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norge	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Cypern	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Storbritannien	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Indien	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Förenade Arabemiraten	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungern	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypten	202 519 4308	Toro Australia	Australien	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgien	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indien	0091 44 2449 4387	Valtech	Marocko	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Nederländerna	31 30 639 4611	Victus Emak	Polen	48 61 823 8369

Europeiskt sekretessmeddelande

De uppgifter som Toro registrerar
Toro Warranty Company (Toro) respekterar din integritet. För att kunna behandla dina garantianspråk och kontakta dig i händelse av att en produkt måste återkallas ber vi dig att uppge vissa personuppgifter, antingen direkt eller via din lokala Toro-återförsäljare.

Toros garantisystem körs på servrar som finns i USA där sekretesslagarna kanske inte ger samma skydd som i ditt land.

GENOM ATT UPPGE DINA PERSONUPPGIFTER TILL OSS SAMTYCKER DU TILL ATT DE BEHANDLAS SÅ SOM BESKRIVS I DET HÄR SEKRETESSMEDDELANDET.

Så här använder Toro informationen
Toro kan använda dina personuppgifter för att behandla garantianspråk och för att kontakta dig i händelse av att en produkt återkallas. Toro kan vidarebefordra uppgifterna till sina dotterbolag, återförsäljare eller andra affärspartners i samband med någon av dessa aktiviteter. Vi säljer inte dina personuppgifter till något annat företag. Vi förbehåller oss rätten att vidarebefordra personuppgifter i syfte att efterleva tillämpliga lagar och uppfylla förfrågningar från vederbörliga myndigheter, administrera system på rätt sätt eller för vår egen eller andra användares säkerhet.

Så här sparas dina personuppgifter
Vi sparar dina personuppgifter så länge vi behöver dem för det syfte de ursprungligen registrerades för, av andra legitima skäl (t.ex. för att följa föreskrifter) eller så länge som krävs enligt tillämplig lag.

Toros engagemang för att skydda dina personuppgifter
Vi vidtar skäliga försiktighetsåtgärder för att skydda dina personuppgifter. Vi vidtar också åtgärder för att bibehålla personuppgifternas aktuella status så att de är korrekta.

Åtkomst till och korrigering av personuppgifter
Om du vill granska eller korrigera dina personuppgifter kan du kontakta oss via e-post på legal@toro.com.

Konsumenträtt i Australien

Australiensiska kunder hittar information rörande australiensisk konsumenträtt inuti förpackningen eller hos den lokala Toro-återförsäljaren.

Toros garanti för utrustning avsedd för underjordsarbete

Begränsad garanti

Fel och produkter som omfattas

The Toro Company och dess dotterbolag Toro Warranty Company garanterar gemensamt, och i enlighet med ett avtal dem emellan, att din Toro-utrustning för underjordsarbete (”produkten”) inte har några material- och tillverkningsfel. Om ett fel som omfattas av garantin föreligger, kommer vi att reparera produkten utan kostnad för dig. Detta omfattar feldiagnostik, utförande av arbetet samt reservdelar.
Nedanstående garanti gäller från det datum då produkten levereras till den ursprungliga köparen i återförsäljarledet eller uthyrningsägaren.

Produkter	Garantiperiod
Motordrivna enheter och vätskeblandare	1 år eller 1 000 körtimmar beroende på vilket som inträffar först.
Alla redskapsserier	1 år
Stenhammare	6 månader
Motorer	Genom motortillverkare: 2 år eller 2 000 körtimmar beroende på vilket som inträffar först.

Anvisningar för garantiservice

Du är ansvarig för att meddela återförsäljaren som du köpte produkten av så snart du tror att ett fel som omfattas av garantin föreligger. Om du behöver hjälp med att hitta en återförsäljare, eller om du har några frågor som rör dina rättigheter och skyldigheter beträffande garantin, kan du kontakta oss på:

Toros kundsupport
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196 USA
Avgiftsfritt: 855-493-0088 (kunder i USA)
+1-952-948-4318 (internationella kunder)

Ägarens ansvar

Som ägare till produkten är du ansvarig för att utföra det underhåll och de justeringar som krävs, i enlighet med anvisningarna i *bruksanvisningen*. Om du inte utför det underhåll och de justeringar som krävs kan detta leda till att ett eventuellt garantianspråk inte godkänns.

Produkter och fel som inte omfattas

Det är inte alla produkt- eller funktionsfel som kan inträffa under garantiperioden som beror på material- eller tillverkningsfel. Den här garantin omfattar inte följande:

- Produktfel som orsakats av att andra reservdelar än Toro-originaldelar har använts eller av att extra, modifierade tillbehör och produkter som inte har tillverkats av Toro har monterats och använts. I vissa fall erbjuder tillverkaren en separat garanti för sådana produkter.
- Produktfel som orsakas av underlåtenhet att utföra det underhåll och/eller de justeringar som rekommenderas. Garantianspråk kan komma att underkännas om Toro-produkten inte underhålls i enlighet med anvisningarna i stycket Rekommenderat underhåll i *bruksanvisningen*.
- Produktfel som orsakas av felaktig, slarvig eller vårdslös användning av produkten.
- Slitdelar som förbrukas vid användning, förutom om dessa visar sig vara defekta. Exempel på delar som förbrukas eller används upp vid normal användning av produkten omfattar, men är inte begränsade till: bromsar, filter, lampor, glödlampor, remmar, larvband eller däck, grävtänder, grävarmar, gräv-, driv- eller larvbandskedjor, larvbandsklossar, drev, mellandrev, valsar, knivar, eggar eller andra komponenter som används i marken.
- Fel som orsakats av yttre påverkan. Yttre påverkan omfattar, men är inte begränsat till, väder, förvaringsomständigheter, föroreningar, användning av bränslen, kylvätskor, smörjmedel, tillsatser, vatten eller kemikalier m.m. som ej har godkänts.
- Fel eller problem med prestandan på grund av att bränslen (t.ex. bensin, diesel eller biodiesel) som inte uppfyller respektive industristandarder har använts.
- Normalt förekommande buller, vibrationer, slitage och försämringar.
- Normalt slitage omfattar, men är inte begränsat till, skador på säten till följd av slitage eller nötning, slitage på målade ytor, repor på dekaler m.m.
- Transportkostnader, resetid, bränsleförbrukning eller övertid som är kopplat till transport av produkten till den auktoriserade Toro-återförsäljaren.

Reservdelar

Reservdelar som planeras att bytas ut i förbindelse med nödvändigt underhåll enligt *bruksanvisningen* omfattas endast av garantin under perioden fram till den planerade tidpunkten för utbytet av delen. Delar som byts ut i enlighet med den här garantin omfattas av garantin under hela den återstående produktgarantin och tillfaller Toro. Toro fattar det slutliga beslutet om huruvida en befintlig del eller enhet ska repareras eller bytas ut. Toro har rätt att använda omarbetade reservdelar vid garantireparationer.

Ägaren bekostar underhållet

Den vanliga service som krävs för Toro-produkter omfattar bland annat att finjustera motorn, smörja, rengöra och polera maskinen, byta filter och kylvätska samt att utföra det underhåll som rekommenderas. Sådan service får ägaren själv bekosta.

Allmänna villkor

Reparation av en auktoriserad Toro-återförsäljare av utrustning för underjordsarbete är den enda kompensation som du har rätt till enligt denna garanti.

Varken The Toro Company eller Toro Warranty Company är ansvariga för indirekta eller oförutsedda skador eller följdskador i samband med användningen av de Toro-produkter som omfattas av denna garanti. Detta inkluderar alla kostnader eller utgifter för att tillhandahålla ersättningsutrustning eller service under rimliga perioder med funktionsfel eller avsaknad av möjlighet av använda produkten medan reparationer som omfattas av garantin utförs. Med undantag för den emissionsgaranti som nämns nedan, och endast om denna är tillämplig, finns ingen annan uttrycklig garanti. Alla indirekta garantier i fråga om säljbarhet och användningslämplighet är begränsade till denna uttryckliga garantis varaktighet.

I vissa stater är det inte tillåtet att undanta oförutsedda skador eller följdskador, eller tidsbegränsa en indirekt garantis varaktighet, och i dessa fall är det möjligt att ovanstående undantag och begränsningar inte gäller. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter, och du kan även ha andra rättigheter som varierar från stat till stat.

Anmärkning om motorgarantin:

Produktens emissionskontrollsystem kan omfattas av en separat garanti som uppfyller de krav som fastställts av den amerikanska miljömyndigheten (Environmental Protection Agency, EPA) och/eller Kaliforniens luftskyddsmyndighet (California Air Resources Board, CARB). Tidsbegränsningarna som anges ovan är inte tillämpliga i fråga om garantin för emissionskontrollsystem. Se garantiförklaringen om emissionskontroll som medföljer produkten eller finns i motortillverkarens dokumentation för ytterligare information..

Andra länder än USA och Kanada

Kunder som har köpt Toro-produkter som exporterats från USA eller Kanada ska kontakta sin Toro-distributör (återförsäljare) för att få garantipolicyn för sitt eget land eller sin provins eller stat. Om du av någon anledning är missnöjd med den service du får av återförsäljaren av utrustning för underjordsarbete eller har svårt att få garantiupplysningar bör du kontakta Toro-importören.

Konsumenträtt i Australien: Australiensiska kunder hittar information rörande australiensisk konsumenträtt inuti förpackningen eller hos den lokala Toro-återförsäljaren.